# SII 19.69: original edition by G.V. Srinivasa Rao, Dines Chandra Sircar and G.S. Gai

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 69. (A.R. No. 139 of 1925.) ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv19p0i0069

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII19/DHARMA_INSSIIv19p0i0069.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Śiṟṟānaichchūr by **Kaṟṟaḷippichchaṉ** of Tiruvāḍutuṟai. This donor figures in a few inscriptions of **Parāntaka I**, in one of which dated in his 25th year (*M.E.R.* No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably **Uttama-Chōḷa.**

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kopparake**sa**ri〈2〉**panma**kki yāṇṭu 3 Āva〈3〉tu tiruvāṭu-tuṟaik kaṟ〈4〉ṟaḷip piccaneṉ ciṟṟā〈5〉ṉaiccūr ṉāṉ vilaik〈6〉(kaṟa)k koṇṭa

meṟpula〈7〉(ttu) vaṭakkaṭaiyat tirup〈8〉patiyam pāṭuvā roruvaṟ〈9〉(ku) Aṟumāvum Itaṉ te〈10〉ṟ(kaṭai)yak kāṟcey tiru〈11〉mañcaṉa maṭṭuvārkku kālu〈12〉m Itaṉ teṟkaṭaiyat tiru〈13〉Uvaccakaḷukku tāraṇipaṭakattukku〈14〉 kālum Āka ṉivantañ cey〈15〉tukuṭutteṉ kaṟṟaḷīppi〈16〉ccanen Itu **panmāhe**〈17〉**śvararakṣai** [||]

# Bibliography

Digital edition of SII 19.69 by Srinivasa Rao *et al.* 1967 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V., Dines Chandra Sircar & G.S. Gai. 1967. *South-Indian inscriptions. Volume XIX: Inscriptions of Parakesarivarman*. South Indian Inscriptions 19. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 36–37, item 69.